

# MyHOME

## Termostat z wyświetlaczem

*Instrukcja użytkownika*



# Termostat z wyświetlaczem

Instrukcja użytkownika

MyHOME



## Spis treści

---

<b>1 Termostat z wyświetlaczem</b>	<b>4</b>
1.1 Funkcjonalność	4
1.2 Jaki jest Twój system?	4
<b>2 Opis</b>	<b>5</b>
2.1 Znaczenie ikon i przycisków	5
2.2 Podsumowanie funkcji i trybów pracy	6
<b>3 Użyj termostatu</b>	<b>7</b>
3.1 Sonda Master w instalacji termoregulacji MyHOME (z centralką)	7
3.2 Termostat Hotel	10
3.3 Termostat Mieszkania	14
3.4 Regulacja jasności	18
3.5 Ustawianie jednostki temperatury	19
<b>4 Konserwacja</b>	<b>20</b>
4.1 W przypadku błędu	20

# Termostat z wyświetlaczem

Instrukcja użytkownika

## 1 Termostat z wyświetlaczem

---

### 1.1 Funkcjonalność

Termostat z wyświetlaczem umożliwia regulację temperatury (ogrzewanie, chłodzenie) w pomieszczeniach, w których jest zainstalowany i może być skonfigurowany do różnych aplikacji w zależności od potrzeb.

### 1.2 Jaki jest Twój system?

#### System regulacji temperatury MyHOME z centralą (par. 3.1)

##### Sonda Master

Dzięki czujnikowi wewnętrznemu termostat może działać jako sonda master w systemie MyHome, w tym przypadku otrzyma ustawienia z centrali, która zarządza systemem.

#### System w pokoju hotelowym (par. 3.2)

##### Termostat Hotel

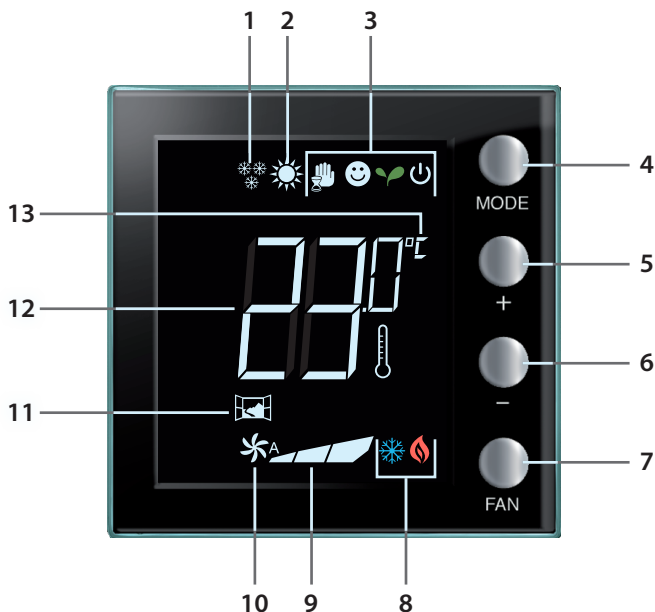
Działanie systemu w konfiguracji dla pokoju hotelowego pozwala klientowi łatwo ustawić temperaturę i uzyskać pożądany komfort. Zarządzającemu hotelem oferuje możliwość zintegrowania pojedynczych termostatów w pokojach w jeden system sterowany za pomocą specjalnego oprogramowania, które pozwala na monitorowanie zużycia, a tym samym uniknąć niepotrzebnych strat energii.

#### Pojedynczy system domowy (par. 3.3)

##### Termostat Mieszkania

Trzeci rodzaj zastosowania, jako termostat pomieszczenia polega na zarządzaniu termoregulacją pojedynczego systemu bez konieczności dodatkowych urządzeń sterujących.

## 2.1 Znaczenie ikon i przycisków













- 1 - Funkcja ogrzewania.
- 2 - Funkcja chłodzenia.
- 3 - Ikony trybu pracy (patrz tabela w par. 2.2).
- 4 - Przycisk MODE: Krótkie naciśnięcie umożliwia zmianę trybu urządzenia; długie naciśnięcie (z wyjątkiem użycia jako sondy MyHome) umożliwia zmianę funkcji ogrzewania/chłodzenia. (Za pomocą oprogramowania MyHOME\_Suite można wyłączyć tę funkcję dla trybu termostatu w hotelu i termostatu mieszkań).
- 5 - Przycisk "+": zwiększa ustawioną wartość.
- 6 - Przycisk "-": zmniejsza ustawioną wartość.
- 7 - Przycisk FAN: ustawia szybkość wirnika klimakonwektora na 3 poziomach + automatyczny. (Za pomocą oprogramowania MyHOME\_Suite można wyłączyć tę funkcję).
- 8 - Wskaźnik włączonej funkcji ogrzewania/ chłodzenia (patrz tabela w par. 2.2).
- 9 - Wskaźnik prędkości wirnika klimakonwektora, 3 poziomy.
- 10 - Wskaźnik pracy klimakonwektora w trybie automatycznym.
- 11 - Wskaźnik okna: styk lokalny aktywny zgodnie z programowaniem wykonanym przez instalatora.
- 12 - Wskaźnik temperatury zmierzonej (symbol termometru zapalony) / ustawionej (symbol termometru zgaszony).
- 13 - Jednostka miary wyrażona w °C lub °F, którą można zmienić z menu użytkownika.

# Termostat z wyświetlaczem

Instrukcja użytkownika

2 Opis

## 2.2 Podsumowanie funkcji i trybów pracy

	<b>Funkcja ogrzewania</b> Jeśli zmierzona temperatura jest niższa od wartości odniesienia, system ogrzewania jest aktywny i pojawia się symbol  .
	<b>Funkcja chłodzenia</b> Jeśli zmierzona temperatura jest wyższa od wartości odniesienia, system chłodzenia jest aktywny i pojawia się symbol  .
	<b>Funkcja automatycznego przełączania (brak ikony)</b> W przypadku, gdy temperatura przekroczy określony próg, można zobaczyć symbol ogrzewania  lub chłodzenia  .
 (*)	<b>Tryb ręczny tymczasowy (tylko MyHome z centralą)</b> Pozwala przełączać tymczasowo od wartości zadanej przez centralę do wartości spersonalizowanej. Tryb pozostaje aktywny do czasu następnego wysłania nowego ustawienia przez centralę.
 (*)	<b>Tryb Comfort</b> System działa według optymalnego ustawienia w zakresie funkcji ogrzewania i chłodzenia.
 (*)	<b>Tryb Eco</b> System działa według ustawienia oszczędności energii zadanej dla funkcji ogrzewania i chłodzenia.
 (*)	<b>Tryb przeciwmrozowy /zabezpieczenie termiczne / Off</b> Przeciwmrozowy: minimalna temperatura bezpieczeństwa. Zabezpieczenie termiczne: maksymalna temperatura bezpieczeństwa. Off: strefa wyłączona.
	<b>Tryb Automatyczny (*)</b> Następuje ustawienie zdalne (centralka lub oprogramowanie nadzoru). W przypadku systemów MyHome ikony oznaczone gwiazdką nie pojawiają się na wyświetlaczu, gdy odpowiadające im tryby są ustawiane zdalnie.

**UWAGA:** niektóre funkcje, takie jak przełączanie ogrzewania/chłodzenia, ustawienie trybu komfort, eko, ochrona przed zamarznięciem/zabezpieczenie przed przegrzaniem i automatyczna regulacja klimakonwektora mogą zostać wyłączone przez instalatora podczas konfiguracji.

**UWAGA: wyświetlanie i/lub wyłączenie tymczasowe** 

Przykład: jeśli w kontrolowanym obszarze są otwarte okna, funkcjonowanie systemu zostanie zmienione lub zawieszona.

## 3 Użyj termostatu

Instrukcja użytkownika

## 3.1 Sonda Master w instalacji termoregulacji MyHOME (z centralką)

Jeśli termostat został skonfigurowany do pracy jako sonda i stanowi część systemu termoregulacji MyHome, odbiera z centrali podstawowe ustawienia (zadaną temperaturę, ustawienia lato/zima itp.). Za pomocą lokalnego przycisku można przejść z normalnego funkcjonowania do trybu Komfort, Eko lub Ochrona przed zamarznięciem/Zabezpieczenie przed przegrzaniem. Za pomocą My Home\_Suite można wyłączyć zmianę trybu przyciskiem lokalnym. Ręczne ustawienie temperatury jest możliwe, ale jest tymczasowe, to znaczy trwa do następnej zmiany wartości zadanej wysłanej przez centralę.

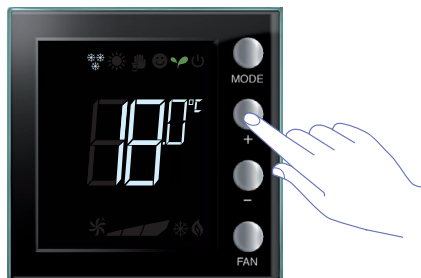
## Tryb pracy



Naciśnij raz lub kilkakrotnie przycisk MODE, aby wybrać żądany tryb

	Ustawienia fabryczne	
	Ogrzewanie	Chłodzenie
☺ Comfort	21 °C	25 °C
🌿 Eco	18 °C	28 °C
⏻ Przeciwmrozowy	7 °C	
⏻ Zabezpieczenie termiczne		35 °C

⚠ Zakres regulacji można nastawiać od minimum 3° do maksimum 40°.



Pojawia się symbol nowego trybu i migająca wartość ustawionej temperatury (symbol termometru zgaszony).

Użyj przycisków + i – aby zmienić ustawienie.



Po kilku sekundach nowe ustawienie zostanie zapisane i pojawi się zmierzona temperatura (symbol termometru zapalony).

# Termostat z wyświetlaczem

Instrukcja użytkownika


## 3 Użyj termostatu

### Tryb ręczny tymczasowy




Wartość zadana przez centralę może być tymczasowo zmieniona dla strefy kontrolowanej przez termostat. Ustawienie ręczne pozostaje do momentu wysłania przez centralę nowej zadanej wartości.



Za pomocą przycisków + lub -; the display will show the symbol .



Po kilku sekundach zostaje zapisane nowe ustawienie i pojawia się temperatura zmierzona. W tym przypadku temperatura zadana jest wyższa od zmierzonej, zapali się więc również wskaźnik włączonej funkcji ogrzewania .



### Tryb pracy comfort, eco i przeciwmrozowy/zabezpieczenie termiczne

Po wybraniu jednego z tych trybów za pomocą przycisku MODE termostat przestaje działać według ustawień centrali. Aby powrócić do ustawienia centrali, trzeba ustawić sondę w trybie automatycznym. Nie będzie można zmienić trybu przez centralkę lub inne urządzenia sterujące. Przycisk mode jest wyłączony przez MyHOME\_Suite.

### Regulacja wirnika klimakonwektora



Jeśli termostat zarządza obciążeniem typu klimakonwektor, można regulować jego prędkość za pomocą odpowiedniego przycisku. Za pomocą MyHome Suite można wyłączyć ustawianie automatycznej prędkości przez lokalny przycisk.



Przez naciśnięcie przycisku FAN ustawiasz prędkość klimakonwektora na żądanym poziomie.

	Prędkość 1
	Prędkość 2
	Prędkość 3
	Tryb automatyczny

Uwaga: podczas regulacji symbol wentylatora oraz segmentu dotyczącego wybranej prędkości migają.

# Termostat z wyświetlaczem

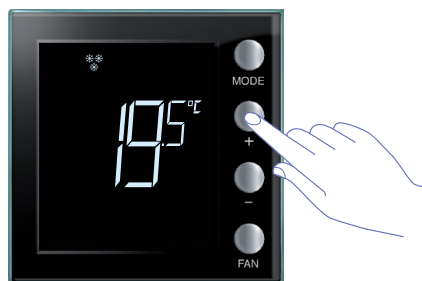
Instrukcja użytkownika

## 3 Użyj termostatu

### 3.2 Termostat Hotel

W tym paragrafie opisano, jak używać termostatu w pokoju hotelowym.

#### Regulacja temperatury



Użyj przycisków + o – aby zmienić aktualne ustawienie temperatury.

Ustawienia fabryczne		
	Ogrzewanie	Chłodzenie
Przedział regulacji	3 – 40 °C	3 – 40 °C



Po ustawieniu żądanej wartości odczekaj kilka sekund, aby zapisać nowe ustawienia.




Pojawi się wartość zmierzonej temperatury.

## Przeciwmrozowy lub zabezpieczenie termiczne



Aby przełączyć się z normalnego trybu pracy na tryb Przeciwmrozowy (lub Zabezpieczenie termiczne), naciśnij przycisk MODE.



Na wyświetlaczu pojawi się symbol  i zadana wartość:

7 °C w przypadku ogrzewania;

35 °C w przypadku chłodzenia.



Po kilku sekundach nowe ustawienie zostaje zapisane i pojawia się temperatura zmierzona.

Aby wrócić do normalnego trybu pracy, naciśnij ponownie przycisk MODE.

# Termostat z wyświetlaczem

Instrukcja użytkownika

## 3 Użyj termostatu


### Modyfikuj funkcję ogrzewania / chłodzenia



7 sekund

Aby przełączyć z funkcji ogrzewania na funkcję chłodzenie i odwrotnie, przytrzymaj przez co najmniej 7 sekund przycisk **MODE**.



Zmiana funkcji zostaje wskazana przez pojawienie się na wyświetlaczu odnośnej ikony .



Ta operacja może zostać wyłączona podczas instalacji.

Powtarzając tę operację, przechodzi się cyklicznie od funkcji ogrzewania do funkcji chłodzenia. Jeśli typ instalacji na to zezwoli, przechodzi się cyklicznie od ogrzewania do chłodzenia lub do funkcji przełączania automatycznego.

## Regulacja wirnika klimakonwektora



Jeśli termostat zarządza obciążeniem typu klimakonwektor, można regulować jego prędkość za pomocą odpowiedniego przycisku. Za pomocą MyHome Suite można wyłączyć ustawianie automatycznej prędkości przez lokalny przycisk.



Przez naciśnięcie przycisku FAN ustawiasz prędkość klimakonwektora na żądanym poziomie.

	Prędkość 1
	Prędkość 2
	Prędkość 3
	Tryb automatyczny

Uwaga: podczas regulacji symbol wentylatora oraz segmentu dotyczącego wybranej prędkości migają.

# Termostat z wyświetlaczem

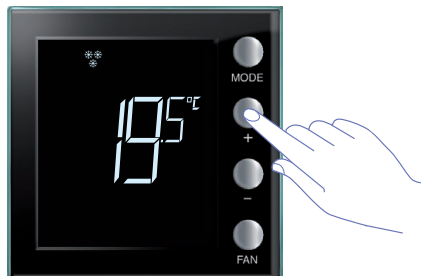
Instrukcja użytkownika

## 3 Użyj termostatu

### 3.3 Termostat Mieszkania

Termostat może być zastosowany w mieszkaniach do zarządzania pojedynczym systemem.

#### Regulacja temperatury



Użyj przycisków + lub – aby zmienić aktualne ustawienie temperatury.

Ustawienia fabryczne		
	Ogrzewanie	Chłodzenie
Przedział regulacji	3 – 40 °C	3 – 40 °C



Po ustawieniu żądanej wartości odczekaj kilka sekund, aby zapisać nowe ustawienia.



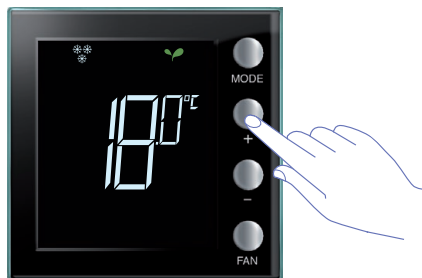
Pojawia się wartość zmierzonej temperatury.

## Tryb pracy



Naciśnij raz lub kilka razy przycisk **MODE**, aby wybrać żądany tryb.

	Ustawienia fabryczne	
	Ogrzewanie	Chłodzenie
☺ Comfort	21 °C	25 °C
🌿 Eco	18 °C	28 °C
⏻ Przeciwmrozowy	7 °C	
⏻ Zabezpieczenie termiczne		35 °C



After a few seconds, the new set-point is saved and the measured temperature appears (thermometer symbol on).

Użyj przycisków **+** i **-** aby zmienić ustawienie.



Po kilku sekundach nowe ustawienie zostaje zapisane i pojawia się zmierzona temperatura (symbol termometru zapalony).

# Termostat z wyświetlaczem

Instrukcja użytkownika

## 3 Użyj termostatu

### Modyfikuj funkcję ogrzewania / chłodzenia



7 sekund

Aby przełączyć z funkcji ogrzewania na funkcję chłodzenie i odwrotnie, przytrzymaj przez co najmniej 7 sekund przycisk MODE.



Na wyświetlaczu zostaje wyświetlona zadana temperatura dla funkcji ogrzewania lub chłodzenia.



Zmiana funkcji zostaje wskazana przez pojawienie się na wyświetlaczu odnośnej ikony.

Powtarzając tę operację, przechodzi się cyklicznie od funkcji ogrzewania do funkcji chłodzenia. Jeśli typ instalacji na to zezwoli, przechodzi się cyklicznie od ogrzewania do chłodzenia lub do funkcji przełączania automatycznego.







## Regulacja wirnika klimakonwektora



Jeśli termostat zarządza obciążeniem typu klimakonwektor, można regulować jego prędkość za pomocą odpowiedniego przycisku.



Przez naciśnięcie przycisku **FAN** ustawiasz prędkość klimakonwektora na żądanym poziomie.

	Prędkość 1
	Prędkość 2
	Prędkość 3
	Tryb automatyczny

Uwaga: podczas regulacji symbol wentylatora oraz segmentu dotyczącego wybranej prędkości migają.

# Termostat z wyświetlaczem

Instrukcja użytkownika

## 3 Użyj termostatu

### 3.4 Regulacja jasności



Można regulować jasność wyświetlacza na 10 poziomach.

Nacisnąć przycisk FAN przez co najmniej 10 sekund.



Na wyświetlaczu pojawi się aktualny poziom jasności.

Użyć przycisków + i -, aby zwiększyć lub zmniejszyć jasność.



Nacisnąć dwukrotnie przycisk FAN, aby potwierdzić i wyjść z funkcji.

**UWAGA:** procedurę ustawiania użytkownika można wyłączyć za pomocą oprogramowania.

### 3.5 Ustawianie jednostki temperatury



Można wybrać, aby ustawić urządzenie w skali temperatury wyrażonej w stopniach °C lub °F. Nacisnąć przycisk FAN przez co najmniej 10 sekund.



Naciśnij ponownie przycisk FAN. Na wyświetlaczu pojawia się bieżąca jednostka miary. Użyć przycisków + i - , aby przejść z jednej jednostki miary do drugiej.



Nacisnąć przycisk FAN, aby potwierdzić i wyjść z funkcji.

**UWAGA:** można wyłączyć procedurę ustawień użytkownika za pomocą oprogramowania MyHomeSuite.

# Termostat z wyświetlaczem

Instrukcja użytkownika

## 4 Konserwacja

### 4.1 W przypadku błędu

Gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol "Er" wraz z numerem, termostat sygnalizuje, że wystąpił błąd. W takim przypadku przeczytaj instrukcję instalatora lub skontaktuj się z zaufanym technikiem.

Poniżej przedstawiono przykładowy ekran błędu.



**UWAGA:** jeśli zostanie wyświetlony ER4 lub temperatura bardzo różniąca się od temperatury odczuwanej albo po pierwszej instalacji, należy odczekać co najmniej 5 godzin przed ponownym sprawdzeniem działania lub wykonać kalibrację. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktuj się z zaufanym technikiem.

Niektóre z funkcji opisanych w niniejszej instrukcji i konfigurowalnych za pomocą oprogramowania MyHomeSuite są dostępne w nowej wersji termostatu od 20 tygodnia 2016 roku; poniżej szczegóły:

- kolorowe ikony;
- ikona stanu lokalnego;
- możliwość ustawienia wentylacji klimakonwektorowych zawsze aktywna;
- miganie ikony klimakonwektora podczas regulacji prędkości;
- regulacja podświetlenia wyświetlacza;
- Ustawienie jednostki pomiaru temperatury za pomocą przycisków lokalnych.



Gwarancja automatycznie traci ważność z powodu zaniedbania, niewłaściwego użycia, manipulowania przez nieuprawnione osoby.

# Thermostat with display

*Instrukcja użytkownika*

---





Legrand SNC  
128, av. du Maréchal-de-Lattre-de-Tassigny  
87045 Limoges Cedex - France  
[www.legrand.com](http://www.legrand.com)

BTicino SpA  
Viale Borri, 231  
21100 Varese - Italy  
[www.bticino.com](http://www.bticino.com)